

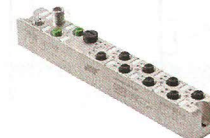
- de Zur Auswahl geeigneter Kabel und Stecker verwenden Sie bitte den SAI-Kabelkonfigurator auf [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).
- en To select the correct cable and plug, please use the SAI Cable configurator at [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).
- fr Pour choisir le câble et le connecteur mâle adaptés, veuillez utiliser le Configurateur de câble SAI sur [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).
- it Per selezionare il cavo e la spina corretti, utilizzare il configuratore cavi SAI, disponibile al sito [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).
- es Para seleccionar el cable y el conector correctos, utilice el configurador de cables SAI que encontrará en [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).
- zh 请使用 [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com) 网页上提供的 SAI 电缆配置器来选择正确的电缆和插头。

- de Kurzanleitung  
u-remote IP67 I/O-Module
- en Quick reference  
u-remote IP67 I/O modules
- fr Description rapide  
u-remote IP67 Modules d'entrée/sortie
- it Guida di riferimento rapido  
u-remote IP67 Modulo d'ingresso/uscita
- es Referencia rápida  
u-remote IP67 I/O Módulos de entrada/salida
- zh 快速参考  
u-remote IP67 I/O 模块

**Weidmüller**  
Weidmüller Interface GmbH & Co. KG  
Klingenbergstraße 16  
D-32758 Detmold  
[www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com)  
2454130000/00/05.2016



**A**  
UR67-PN-HP-8IOL-12-30M 2426250000



**B**  
UR67-PN-HP-8IOL-12-60M 2426260000  
UR67-MP-HP-16DI-12-60M 2426270000  
UR67-MP-HP-16DO-12-60M 2426280000  
UR67-MP-HP-8DIDO-12-60M 2426290000



**C**  
UR67-MP-78-16DI-12-60M 2426300000  
UR67-MP-78-16DO-12-60M 2426310000  
UR67-MP-78-8DIDO-12-60M 2426320000



## it Norme di sicurezza



Tutti i lavori devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato qualificato a conoscenza delle disposizioni e delle norme in vigore per il campo d'impiego.



Rispettare le misure precauzionali durante la manipolazione di componenti sensibili all'elettricità statica.



Il grado di protezione IP67 è garantito unicamente se tutti i cavi di collegamento sono stati riuniti in fascio, e se tutti i collegamenti non utilizzati sono stati dotati di calotte di protezione.



Tener presente anche la documentazione dettagliata disponibile al sito [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

## es Indicaciones de seguridad



Todos los trabajos los debe realizar solo el personal especializado debidamente formado y familiarizado con las disposiciones y normas del ámbito de aplicación del equipo.



Observe las medidas de seguridad que correspondan cuando maneje componentes sensibles a la electricidad estática.



El grado de protección IP 67 solo está garantizado si todas las conexiones de líneas se han dispuesto de modo que queden fijas y las conexiones no utilizadas están cubiertas con tapas protectoras.



Consulte también la información detallada que encontrará a este respecto en [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com).

## zh 安全注意事项



所有的工作只允许由受过培训、熟悉该应用领域现行规定和标准的专业人员执行。



在处置易受静电损坏的组件时，请遵守安全预防措施。



只有当所有线路连接点的布置都做到坐落紧密，而且所有未使用的连接点都已配备保护盖板，才能确保 IP67 的防护等级。



也请注意 [www.weidmueller.com](http://www.weidmueller.com) 网页上的更多详细文档。

## Usò previsto

I moduli I/O UR67 hanno la funzione di gruppi costruttivi decentralizzati di ingresso e uscita nelle reti bus di campo. I prodotti sono stati messi a punto per essere usati unicamente nell'automazione industriale, e possono essere utilizzati esclusivamente all'interno dell'ambito delle specifiche tecniche indicate. I dispositivi da collegare devono soddisfare i requisiti delle norme EN 61558-2-4 e EN 61558-2-6. Adottare misure supplementari per l'utilizzo in ambito domestico e nei settori aziendale e commerciale. L'esercizio privo di anomalie è garantito solamente se la custodia è stata completamente montata. Il rispetto della documentazione è parte integrante dell'uso previsto.

## Montaggio

Il modulo può essere montato sul lato (solo A e B), oppure in orizzontale. La superficie di montaggio deve essere in piano.

- ▶ Fissare ciascun modulo con almeno due viti e una rondella (come indicato nella DIN 125).
- ▶ Rispettare le dimensioni della vite e la coppia di serraggio indicate (vedere disegno quotato).

## Messa a terra

Il modulo deve essere collegato a massa in modo da scaricare le correnti di disturbo, oppure per la stabilità elettromagnetica.

- ▶ Collegare la piastra di messa a terra (A, B) o il collegamento di messa a terra (C) alla terra di riferimento mediante un collegamento a bassa impedenza.

Se la superficie di montaggio è messa a terra, è possibile realizzare il collegamento direttamente con una vite di fissaggio (non possibile per il fissaggio di lato).

Se la superficie di montaggio non è messa a terra o è fissata di lato, utilizzare un cavo di massa o un cavo PE idoneo!

## Usò previsto

Los módulos UR67 I/O actúan como módulos de entrada y salida descentralizados en una red de bus de campo. Los productos están diseñados exclusivamente para uso en automatización industrial y solo se pueden utilizar dentro del rango de especificaciones técnicas indicadas. Los equipos que se van a conectar deben cumplir con las normas: EN 61558-2-4 y EN 61558-2-6. Se deben adoptar medidas adicionales en caso de uso en ámbito doméstico, comercial o empresarial. Para garantizar un funcionamiento sin averías es imprescindible que la carcasa esté totalmente montada. El cumplimiento de la documentación también forma parte del uso previsto.

## Montaje

El módulo se puede montar lateralmente (solo A y B) o en posición horizontal. La superficie de montaje debe estar nivelada.

- ▶ Cada uno de los módulos debe fijarse al menos con dos tornillos y con sus correspondientes arandelas (conforme a DIN 125).
- ▶ Tenga en cuenta los valores especificados de tamaño de tornillo y de par de apriete (véase dibujo acotado).

## Conexión a tierra

El módulo debe ir conectado a tierra con el fin de derivar corrientes parásitas y garantizar la resistencia a interferencias electromagnéticas.

- ▶ Conecte la placa de tierra (A, B) o la toma de tierra (C) a la toma de tierra de referencia por medio de una conexión de baja impedancia.

Si la superficie de montaje está conectada a tierra, puede realizar la conexión directamente con un tornillo de fijación (no válido en caso de fijación lateral).

Si la superficie de montaje no está conectada a tierra o si se opta por fijación lateral, utilice una cinta de conexión a tierra o un cable de PE adecuado.

## 预期用途

UR67 I/O 模块作为 现场总线网络 网络中的分散式输入和输出组件。产品仅设计用于工业自动化，只允许在所述技术规范的范围使用。待连接的设备必须满足 EN 61558-2-4 和 EN 61558-2-6 的要求。如果要在居家、商务和商业领域中应用，则必须采取额外措施。只有当外壳完整安装时，才能确保无故障的操作。按照规定用途的使用也包括对文档内容的遵守。

## 安装

模块可以安装在侧面（仅限 A 和 B）或平置安装。安装面必须平整。

- ▶ 每个模块至少使用两颗螺钉并各自带有一个垫片进行固定（按照 DIN 125）。
- ▶ 请注意标示的螺钉尺寸和拧紧扭矩（参见尺寸图）。

## 接地

模块必须接地以便能够排除干扰电流或确保电磁兼容稳定性。

- ▶ 请将接地板（A, B）或接地连接点（C）通过一个低阻抗连接点连接到接地基准点。

如果安装面已接地，您可以通过一个安装螺钉建立连接（侧面固定时不适用）。如果安装面未接地或者采取侧面固定，请使用接地带或合适的 PE 线！

